



## Flyer ,Unterricht in der Herkunftssprache: Ein Gewinn!'

### Übersetzung Arabisch

## ثنائي اللغة ؟

### مكسبا !

هل تتكلم في البيت لغات أخرى غير اللغة الألمانية ؟ أي كنز هذا لطفلك !  
لأن الأطفال الذين يتكلمون لغتهم الأولى جيدا يتعلمون بسهولة الألمانية واللغات الأجنبية.  
لذا مكن طفلك من تعلم اللغة الوطنية والثقافة (HSK).  
انه موجود في أكثر من ثلاثين لغة في مدارس مدينة بازل وريف بازل.

### لغة، لغتان ، عدّة لغات !

إن الذي يعرف اللغة الأولى جيدا، يتعلم بكل سهولة لغات أخرى. هذا ما كشفت عنه الفحوصات العلمية، ثم إن المدرسات والمدرسين يعيشون هذه التجربة يوميا في الحصة.  
إنّ التعليم ب ( HSK ) يجلب مزايا عديدة

### مالذي يكسبه طفلك؟

- . سيتعرف طفلك على أطفال آخرين يتكلمون نفس اللّغة .
- . عن طريق اللغة يجد علاقات أسهل تجاه الأقارب والأصحاب.
- . يمكن لطفلك التواصل ببلدك الأصلي ويشعر أقل بأنه غريب.
- . يعيش ثقافات وقيما مختلفة
- . إنه فخور بمعارفه ويريد تعلم لغات أخرى.
- . سيكون له لاحقا مزايا في المهنة

### التدريس

يتعلم الأطفال والشباب فهم، تحدث، قراءة وكتابة اللغة بشكل جيد. إنهم يعيشون الثقافة ويهتمون بالتاريخ، الجغرافيا، التربية المدنية، الغذاء الأعياد و العادات.  
يدرّس المعلمات والمعلمين المكونين بالبتهاج كثير.  
مرّة واحدة في الأسبوع في المبنى المدرسي  
تعقد الدروس في مباني المدارس العامة مرّة واحدة في الأسبوع، وإن كان ممكنا في المبنى المدرسي لطفلك أو بالقرب منه. يتم تمويل العرض من طرف سفارات البلدان أو جمعيات الآباء الخاصة. كآباء تدفعون عادة مساهمة مالية.

### هكذا تدعم طفلك

تكلم مع طفلك باللغة التي تفكر عادة بها وتحلم.  
البقاء على هذه الطريقة حتى ولم كان الطفل يجيب بالألمانية.  
أيقظ الفرحة عند طفلك للغة، اسرد له قصصا، استمع له وغني معه.  
قدّم له موادا تعليمية في لغاته: كتب، أقراص غناء وقصص ، أفلام.  
ادعم الإتصالات مع الأطفال الذين يتكلمون الألمانية او لغات أخرى.  
اعتني بالإتصال مع معلّمي ومعلّمات المدرسة والتدريس ب HSK

### سجّل طفلك

يرجى تسجيل طفلك مباشرة عند معلّمة أو معلّم قسمه.

أكثر من 4000 طفل يزورون أقسام HSK في مدينة بازل وريف بازل . هل طفلك كذلك قريبا ؟

### Kantonale Kontaktadressen

Daniel Aeschbach  
Erziehungsdepartement Basel-Stadt | Volksschulen  
Fachstelle Pädagogische Unterstützung  
Kohlenberg 27 | Postfach | 4001 Basel  
Tel. +41 61 267 90 08 | daniel.aeschbach@bs.ch  
www.bs.ch/hsk

Bildungs-, Kultur- und Sportdirektion Kanton Basel-Landschaft  
Amt für Volksschulen  
Sekretariat  
Munzachstrasse 25c, Postfach 616, 4410 Liestal  
Tel. +41 (0)61 552 50 98, avs@bl.ch  
www.hsk.bl.ch